

fondazione svizzera per la cultura

prohelvetia

2022

Conto annuale

CONTO ANNUALE

Come negli anni precedenti, il conto annuale è stato allestito conformemente alle raccomandazioni contabili Swiss GAAP RPC (in particolare RPC 21). Durante l'esercizio 2022 è stato conseguito un risultato operativo positivo (utile) pari a 258 kCHF, che Pro Helvetia, in qualità di organizzazione senza scopo di lucro secondo RPC 21, attribuisce al capitale libero. Negli anni successivi, quest'utile verrà impiegato a favore di progetti culturali, in modo da raggiungere un risultato equilibrato sull'insieme del periodo del messaggio sulla cultura 2021-2024.

CONTO D'ESERCIZIO

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	Cifra allegato	2022	2021	Variazione
Contributo federale		44'156	42'975	1'181
Altri contributi		80	76	4
Altri ricavi	1	720	238	482
Totale ricavi d'esercizio		44'956	43'289	1'667
Spese per progetti		29'196	28'571	625
Costo del personale		11'185	10'880	305
Altre spese d'esercizio		1'865	1'700	165
Ammortamenti		90	94	-4
Totale spese d'esercizio		42'336	41'245	1'091
Risultato d'esercizio		-2'620	-2'044	-576
Spese finanziarie (ricavi finanziari)	2	144	99	45
Spese estranee all'esercizio (ricavi)		0	0	-
Spese straordinarie (ricavi)		0	0	-
Risultato prima della variazione del capitale del fondo		-2'476	-1'945	-531
Variazione del fondo progetti e programmi propri		2'219	1'643	576
Risultato annuo (prima dell'attribuzione al capitale libero)		-258	-302	44
Attribuzione al capitale libero		258	302	-44
Risultato annuo		0	0	0

BILANCIO

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	Cifra allegato	31.12.2022	31.12.2021	Variazione
Cassa		6	8	-2
Banca		2'469	3'086	-617
Liquidità		2'475	3'094	-619
Conto corrente presso la Confederazione		26'917	28'061	-1'144
Altri crediti		95	202	-107
Ratei e risconti attivi		75	54	21
Crediti		27'087	28'317	-1'230
Totale attivo circolante		29'562	31'411	-1'849
Beni patrimoniali mobili	3	602	679	-77
Investimenti finanziari	4	538	-	538
Riserva di contributi del datore di lavoro	5	190	190	-
Pagamento anticipato locazione Parigi	6	1'008	1'040	-32
Partecipazione a Pro Helvetia E.U.R.L., Parigi	7	-	0	-
Totale attivo fisso		2'338	1'909	429
Totale attivi		31'900	33'320	-1'420
Impegni a breve termine per progetti di terzi in corso	8	16'951	19'716	-2'765
Altri impegni a breve termine	9	327	349	-22
Ratei e risconti passivi		287	424	-137
Totale impegni a breve termine		17'565	20'489	-2'924
Impegni a lungo termine per progetti di terzi in corso	10	4'985	5'837	-852
Accantonamenti generali	11	160	281	-121
Totale impegni a lungo termine		5'145	6'118	-973
Capitale della Fondazione		100	100	-
Fondo progetti e programmi propri	12	8'119	5'900	2'219
Capitale libero		971	713	258
Totale capitale proprio		9'190	6'713	2'477
Totale passivi		31'900	33'320	-1'420

CONTO DEI FLUSSI DI TESORERIA

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	2022	2021
A FLUSSI DI TESORERIA DA ATTIVITÀ DI ESERCIZIO		
Risultato annuo prima dell'attribuzione al capitale libero	258	302
Ammortamenti su beni patrimoniali	90	94
Riduzione/(aumento) crediti	1'251	-7'769
Riduzione/(aumento) ratei e risconti attivi	-21	21
Aumento/(riduzione) impegni verso terzi	-3'617	3'796
Aumento/(riduzione) altri impegni	-22	-167
Aumento/(riduzione) ratei e risconti passivi	-137	-189
Aumento/(riduzione) accantonamenti	-121	-11
Aumento/(riduzione) fondo progetti e programmi propri	2'219	1'643
Totale flussi di tesoreria da attività di esercizio	-100	-2'280
B FLUSSI DI TESORERIA DA ATTIVITÀ DI INVESTIMENTO		
Investimenti	-13	-
Riduzione/(aumento) partecipazioni	-538	-
Riduzione/(aumento) pagamenti anticipati	32	32
Riduzione/(aumento) riserva di contributi del datore di lavoro	-	13
Totale flussi di tesoreria da attività di investimento	-519	45
C FLUSSI DI TESORERIA DA ATTIVITÀ DI FINANZIAMENTO		
Aumento impegni finanziari	-	-
Diminuzione impegni finanziari	-	-
Totale flussi di tesoreria da attività di finanziamento	-	-
Variazione liquidità (A+B+C)	-619	-2'235
Fondo «Disponibilità liquide»		
Liquidità al 1° gennaio	3'094	5'329
Liquidità al 31 dicembre	2'475	3'094
Variazione liquidità	-619	-2'235

CONTO DELLA VARIAZIONE DEL CAPITALE

Importi in kCHF (kCHF = migliaia di franchi svizzeri)	Stato 1.1	Incremento	Decre-mento	Risultato annuo	Attribu-zione al capitale libero	Stato 31.12
2021						
Capitale della Fondazione	100	-	-	-	-	100
Fondo progetti e programmi propri	4'257	1'643	-	-	-	5'900
Risultato annuo	-	-	-	302	-302	-
Capitale libero	411	-	-	-	302	713
Totale capitale proprio	4'768	1'643	-	302	-	6'713
2022						
Capitale della Fondazione	100	-	-	-	-	100
Fondo progetti e programmi propri	5'900	2'219	-	-	-	8'119
Risultato annuo	-	-	-	258	-258	-
Capitale libero	713	-	-	-	258	971
Totale capitale proprio	6'713	2'219	-	258	-	9'190

ALLEGATO AL CONTO ANNUALE

CORPORATE GOVERNANCE

Struttura d'impresa

La Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia è una fondazione autonoma di diritto pubblico con sede a Berna la cui Sede centrale si trova a Zurigo. I compiti di Pro Helvetia sono fissati nella legge federale dell'11 dicembre 2009 sulla promozione della cultura (LPCu, RS 442.1).

Organizzazione

Organo supremo di Pro Helvetia è il Consiglio di fondazione, nominato dal Consiglio federale.

La Sede centrale della Fondazione svizzera per la cultura si articola nei cinque settori «Innovazione & Società», «Arti visive & Design», «Arti sceniche, Musica & Letteratura», «Rete globale & Affari internazionali» e «Comunicazione». All'estero Pro Helvetia dispone di uffici di collegamento al Cairo, a Johannesburg, Nuova Delhi, Shanghai, Mosca e in America del Sud, gestisce il Centre culturel suisse (CCS) di Parigi e finanzia in parte i programmi culturali dell'Istituto Svizzero (IS) di Roma e della sua sede di Milano e dello Swiss Institute di New York (SINY).

Revisione

L'ufficio di revisione è nominato dal Consiglio federale. Nella sua seduta del 22.4.2020, il Consiglio federale ha designato la OBT AG, Zurigo, quale ufficio di revisione per gli esercizi 2020-2022. Il capo revisore è Daniel Schweizer.

All'ufficio di revisione viene corrisposto un onorario di 18'500 CHF per la verifica del conto annuale.

Numero dei dipendenti

Il numero di impieghi equivalenti a tempo pieno durante l'esercizio ammontava a 94,5 (anno precedente: 94,0 impieghi a tempo pieno).

PRINCIPI

Basi della presentazione dei conti

Pro Helvetia fonda il suo conto annuale su una base legale specifica: la legge federale dell'11 dicembre 2009 sulla promozione della cultura (in particolare art. 42 LPCu). Il conto, che va allestito seguendo standard generalmente riconosciuti, è conforme alle raccomandazioni contabili Swiss GAAP RPC (specialmente Swiss GAAP RPC 21).

Nel presente conto annuale sono inclusi, oltre alla sede zurighese di Pro Helvetia, gli uffici di collegamento all'estero e il Centre culturel suisse di Parigi. Il periodo considerato va dal 1° gennaio al 31 dicembre 2022. Data di chiusura del bilancio è il 31 dicembre 2022.

Valuta di riferimento è il franco svizzero (CHF). Salvo diversa indicazione, tutti gli importi sono espressi in migliaia di franchi (kCHF), con lievi scarti numerici dovuti ad arrotondamenti.

Valutazione dei crediti

Il calcolo si è basato sulla situazione dei crediti al 31 dicembre 2022, dedotte le rettifiche occorrenti di singoli valori.

Valutazione dei beni patrimoniali

I beni patrimoniali sono iscritti a bilancio al valore di acquisto, dedotti gli ammortamenti economicamente necessari. In linea di principio gli ammortamenti vengono effettuati in maniera lineare per la durata di utilizzo stimata. Il limite di attivazione ammonta a 5'000 CHF per ogni singolo bene e a 30'000 CHF per gli acquisti collettivi. Le durate di utilizzo stimate sono le seguenti:

Ampliamenti del locatario	15 anni
Mobiliario d'ufficio	10 anni
Informatica/hardware	3 anni

SPIEGAZIONI RELATIVE AL CONTO ANNUALE

1 Altri ricavi

Questa voce include un legato a favore della Fondazione di 623 kCHF.

3 Beni patrimoniali mobili

Importi in kCHF	Ampliamenti del locatario		Mobiliario d'ufficio		Informatica (hardware)		Totale	
	2022	2021	2022	2021	2022	2021	2022	2021
Costi di acquisto all'1.1	507	507	295	295	110	110	912	912
Incrementi	0	0	13	0	0	0	13	0
Decrementi	0	0	0	0	0	0	0	0
Stato 31.12	507	507	308	295	110	110	925	912
Ammortamenti cumulati all'1.1	75	41	74	44	84	54	233	139
Ammortamenti	34	34	31	30	26	30	90	94
Ammortamenti sui decrementi	0	0	0	0	0	0	0	0
Stato 31.12	109	75	105	74	110	84	323	233
Valore residuo al 31.12	398	432	203	221	0	26	602	679

Impegni per progetti di terzi in corso

Gli impegni per progetti di terzi in corso sono iscritti al loro valore nominale. La contabilizzazione degli impegni avviene non appena una richiesta di sostegno è accolta e quindi è stabilito un obbligo irrevocabile. In caso di convenzioni di sostegno pluriennali, solo la relativa rata annuale è contabilizzata come impegno tra le spese.

Ratei e risconti

Con i ratei e i risconti si tiene conto di spese e ricavi maturati ma non ancora fatturati (fatture non ancora allestite/ricévute). La stessa prassi si applica alle spese già effettuate/conteggiate per periodi posteriori (come pigioni/assicurazioni pagate in anticipo) e ai ricavi già conseguiti per l'anno successivo.

Accantonamenti

Gli accantonamenti vengono costituiti se risulta un impegno derivante da un evento passato, se si ritiene che adempiere l'impegno possa causare un deflusso di fondi e se l'ammontare dell'impegno si può stimare in misura affidabile. Se il deflusso di fondi ha una probabilità scarsa (ossia inferiore al 50%) o non si può stimare in misura affidabile, la fattispecie viene iscritta come impegno eventuale.

2 Spese finanziarie

L'andamento dei mercati azionari ha comportato una perdita di valore degli investimenti finanziari pari a 85 kCHF.

4 Investimenti finanziari

Gli investimenti finanziari sono stati lasciati in eredità a Pro Helvetia per via testamentaria. Questo portafoglio misto, che include anche fondi, viene mantenuto inalterato fino alla liquidazione. Contestualmente è stato costituito il fondo «Legato Dorothea Thalman-Steinmann» di pari valore. Pro Helvetia può disporre liberamente del relativo patrimonio nei limiti degli scopi della Fondazione.

5 Riserva di contributi del datore di lavoro presso la cassa pensioni della Confederazione (PUBBLICA)

Nel 2008 Pro Helvetia ha stipulato un accordo con PUBBLICA per il finanziamento di prestazioni specifiche del datore di lavoro. Al 31.12.2022 sussisteva una riserva di 190 kCHF (anno precedente: 190 kCHF). L'impiego di questi mezzi avviene in base alle disposizioni di Pro Helvetia.

6 Pagamento anticipato del canone di locazione CCS

Questa voce comprende il pagamento anticipato a lungo termine del canone annuo di 32 kCHF per una parte dello stabile del CCS di Parigi fino al 31.12.2055, a favore dell'Ufficio federale delle costruzioni e della logistica (UFCL).

7 Partecipazione a Pro Helvetia E.U.R.L., Parigi

Le attività di Pro Helvetia E.U.R.L nel 2022 sono state integrate nel Centre culturel suisse e la società è stata liquidata.

8 Impegni a breve termine per progetti di terzi in corso

Questa voce comprende gli impegni relativi a contributi già accordati a progetti per i quali nei prossimi 12 mesi si prevede un deflusso di liquidi.

Importi in kCHF	2022	2021
Pro Helvetia, Zurigo	13'960	16'408
Pro Helvetia, sedi all'estero	2'991	3'308
Stato 31.12	16'951	19'716

9 Altri impegni a breve termine

Questa voce include tra l'altro gli obblighi nei confronti di istituzioni previdenziali per un importo di 121 kCHF (anno precedente: 114 kCHF).

10 Impegni a lungo termine per progetti di terzi in corso

Questa voce comprende gli impegni relativi a contributi già accordati a progetti per i quali si prevede un deflusso di liquidi fra più di 12 mesi.

Importi in kCHF	2022	2021
Pro Helvetia, Zurigo	4'653	5'469
Pro Helvetia, sedi all'estero	332	368
Stato 31.12	4'985	5'837

11 Accantonamenti generali

Gli accantonamenti generali comprendono saldi di vacanze e ore supplementari del personale. L'accantonamento per rischi fiscali all'estero è stato liquidato.

Importi in kCHF	2022	2021
Stato 1.1	281	292
Formazione	31	0
Utilizzo/liquidazione	152	11
Stato 31.12	160	281

12 Fondo progetti e programmi propri

Il fondo progetti e programmi propri comprende i seguenti mezzi riservati per progetti e programmi della Fondazione già pianificati:

Importi in kCHF	2022	2021
Partecipazioni nazionali	283	202
Attività di promozione	3'050	2'098
Preparativi per nuove iniziative	128	0
Attività particolari uffici di collegamento	974	639
Attività particolari CCS Parigi	122	149
Innovazione & Società	1'646	1'155
Design & Media interattivi	1'246	1'259
Iniziativa della Fondazione correlate al messaggio sulla cultura 2016-2020	132	398
Legato Dorothea Thalman-Steinmann	538	-
Stato 31.12	8'119	5'900

ULTERIORI INDICAZIONI

Spese per progetti secondo lo standard ZEW0

Alla voce spese dirette per progetti sono indicati i mezzi assegnati da Pro Helvetia a terzi. Questa voce comprende inoltre le prestazioni della Fondazione che contribuiscono direttamente all'attuazione dei progetti sostenuti (ad esempio i costi per il personale direttamente attribuibili a un progetto). Le spese di accompagnamento dei progetti sono prestazioni amministrative della Fondazione svizzera per la cultura in relazione causale con progetti culturali esterni e interni (ad esempio costi di concezione, consulenza e promozione). I costi amministrativi comprendono tutte le spese che non hanno un influsso diretto sui progetti, ma sono necessarie per l'adempimento del mandato legale di Pro Helvetia. I calcoli si basano sullo standard del Servizio svizzero di certificazione delle organizzazioni di utilità pubblica (ZEW0).

Importi in kCHF	2022		2021		Variazione	
Spese dirette per progetti	34'809	78,8%	33'817	78,7%	992	2,9%
Spese di accompagnamento per progetti	3'461	7,8%	3'288	7,6%	173	5,3%
Costo totale dei progetti	38'270	86,6%	37'105	86,3%	1'165	3,1%
Costi amministrativi	5'935	13,4%	5'882	13,7%	53	0,9%
Totale costi	44'205	100,0%	42'987	100,0%	1'218	2,8%

Impegni eventuali

Non risultano impegni eventuali.

Obblighi da contratti di locazione

Gli obblighi derivanti dal rapporto di locazione con la Città di Zurigo (scadenza: fine ottobre 2034) ammontano a 6'605 kCHF (anno precedente: 7'043 kCHF).

Transazioni con organizzazioni affini

A parte il contributo della Confederazione di 44'156 kCHF (anno precedente: 42'975 kCHF), non si registrano altre transazioni con organizzazioni affini.

Indennizzi ai membri degli organi direttivi

Nel 2022 i membri del Consiglio di fondazione (incluso il presidente) hanno percepito indennizzi di complessivamente 57 kCHF (anno precedente: 60 kCHF), e i membri della Direzione di complessivamente 962 kCHF (anno precedente: 948 kCHF).

Fondazione di previdenza a favore del personale

Pro Helvetia è affiliata per contratto alla cassa pensioni della Confederazione PUBBLICA. Nel 2022 sono stati versati contributi a PUBBLICA per un ammontare totale di 1'388 kCHF (anno precedente: 1'384 kCHF). Il grado di copertura stimato al 31.12.2022 è pari al 96,7% (anno precedente: grado di copertura effettivo 108,0%).

Eventi posteriori alla chiusura del bilancio

Dalla data di chiusura del bilancio non sono emersi avvenimenti che potrebbero influire in misura sostanziale sul bilancio e il conto d'esercizio. Il 2 marzo 2023 il presente conto annuale 2022 è stato approvato dal Consiglio di fondazione di Pro Helvetia.

Gestione del rischio

Su incarico della Confederazione, Pro Helvetia si occupa della gestione del rischio. Vengono osservati eventi e sviluppi che si verificano con una certa probabilità e che hanno conseguenze finanziarie e non finanziarie negative per il raggiungimento degli obiettivi e lo svolgimento dei compiti quale organizzazione affiliata. Il catalogo dei rischi viene periodicamente verificato e adeguato.

Pro Helvetia dispone inoltre di un sistema interno di controllo (SIC), che è orientato ai rischi finanziari.

RAPPORTO DELL'ORGANO DI REVISIONE

Accounting | Audit
Tax and Legal | Consulting
IT Solution



Rapporto dell'Ufficio di revisione
al consiglio di fondazione di
Pro Helvetia
Zurigo

Giudizio di revisione

Abbiamo svolto la revisione del conto annuale della Pro Helvetia (la società) - costituito da bilancio, conto d'esercizio, conto dei flussi di tesoreria, conto della variazione del capitale e allegato, per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2022. In conformità agli Swiss GAAP RPC 21, le informazioni nel rapporto di attività non sono soggette a verifica da parte dell'Ufficio di revisione.

A nostro giudizio, il conto annuale per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2022 presenta un quadro fedele della situazione patrimoniale, finanziaria e reddituale in conformità agli Swiss GAAP RPC. Inoltre la contabilità e il conto annuale sono conformi alla legge svizzera.

Elementi alla base del giudizio

Abbiamo svolto la nostra revisione contabile conformemente alla legge svizzera e agli Standard svizzeri di revisione contabile (SR-CH). Le nostre responsabilità ai sensi di tali norme o standard sono ulteriormente descritte nella sezione «Responsabilità dell'ufficio di revisione per la revisione del conto annuale» della presente relazione. Siamo indipendenti rispetto alla società, conformemente alle disposizioni legali svizzere e ai requisiti della categoria professionale, e abbiamo adempiuto agli altri nostri obblighi di condotta professionale nel rispetto di tali requisiti.

Riteniamo di aver acquisito elementi probativi sufficienti ed appropriati su cui basare il nostro giudizio.

Responsabilità del consiglio di fondazione

Il consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale in conformità alle disposizioni legali e allo Swiss GAAP RPC, nonché per i controlli interni da esso ritenuti necessari per consentire l'allestimento di un conto annuale che sia esente da anomalie significative imputabili a frodi o errori.

Nell'allestimento del conto annuale, il consiglio di fondazione è responsabile per la valutazione della capacità della società di continuare l'attività aziendale, per l'informativa, se del caso, sugli aspetti correlati alla continuità aziendale, nonché per l'utilizzo del presupposto della continuità aziendale, a meno che il consiglio di fondazione intenda liquidare la società o cessare l'attività, oppure non abbia alternative realistiche a tali scelte.

Responsabilità dell'Ufficio di revisione del conto annuale

I nostri obiettivi sono l'acquisizione di una ragionevole sicurezza che il conto annuale nel suo complesso sia esente da anomalie significative, imputabili a frodi o errori, e l'emissione di una relazione che includa il nostro giudizio. Per ragionevole sicurezza si intende un livello elevato di sicurezza che, tuttavia, non fornisce la garanzia che una revisione contabile eseguita in conformità alla legge svizzera e agli SR-CH individui sempre un'anomalia significativa, qualora esistente. Le anomalie possono derivare da frodi o errori e sono considerate significative qualora si possa ragionevolmente attendere che esse, singolarmente o nel loro insieme, siano in grado di influenzare le decisioni economiche degli utilizzatori prese sulla base del conto annuale.



OBT AG | Hardturmstrasse 120 | 80035 Zurigo
T +41 44 278 45 00 | www.obt.ch

Anziché riprendere nella relazione di revisione il testo sotto riportato con sfondo ombreggiato, è possibile riportarlo in un annesso alla relazione di revisione o rimandare al sito web di EXPERTsuisse <https://www.expertsuisse.ch/it/revisione-relazione-di-revisione> che contiene una descrizione delle responsabilità dell'ufficio di revisione.

Relazione su altre disposizioni di legge e regolamentari

Conformemente all'art 83b CC in combinato disposto art. 728a cpv. 1 cifra 3 CO e allo SR-CH 890, confermiamo l'esistenza di un sistema di controllo interno per l'allestimento del conto annuale concepito secondo le direttive del consiglio di fondazione.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

OBT AG



Daniel Schweizer
perito revisore abilitato
revisore dirigente



Alicia Sieber

Zurigo, 10 febbraio 2023

- conto annuale 2022 (conto d'esercizio, da bilancio, conto dei flussi di tesoreria, conto della variazione del capitale e allegato)

SOSTEGNO, CONNESSIONI, IMPULSI.

Impegno per
la cultura
in Svizzera
e nel mondo.